

ZAMAWIAJĄCY:  
12 WOJSKOWY ODDZIAŁ GOSPODARCZY  
ul. Okólna 37  
87-100 Toruń

Toruń, <sup>09</sup> października 2020r.

## DO WSZYSTKICH WYKONAWCÓW

INFORMACJA W ZAKRESIE UDZIELENIA WYJAŚNIĘĆ  
WNIESIONYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W POSTĘPOWANIU  
ZAREJESTROWANYM POD NUMEREM REFERENCYJNYM - P/34/IW/20  
NA: **DOSTAWĘ TUSZY, TONERÓW DO FAKSÓW, DRUKAREK ATRAMENTOWYCH I  
LASEROWYCH ORAZ TONERÓW DO URZĄDZEŃ WIELOFUNKCYJNYCH**

- I. W nawiązaniu do zapytania, które wpłynęło do Zamawiającego zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. „Prawo zamówień publicznych” (Dz.U. z 2019 r., poz. 1843 z późn. zm.), Zamawiający udziela wyjaśnień zgodnie z poniższym:

### Pytanie 1

**Dot. poz. 6 Formularza Ofertowego** - toner został wycofany z produkcji, jest niedostępny na rynku i nie został zastąpiony innym modelem.

Informacje o dostępności widniejące przy tym produkcie w sklepach internetowych nie znajdują potwierdzenia przy próbach złożenia zamówienia – po złożeniu zamówienia sprzedawcy informują, że nie mają tego produktu w magazynie i już nie ma możliwości jego sprowadzenia.

Prosimy o wykreślenie pozycji 6 z formularza ofertowego.

### Wyjaśnienie:

Zamawiający nie wyraża zgodny na modyfikację treści załącznika nr 1 do SIWZ – formularz ofertowy, a nadto wyjaśnia, iż dopuszcza możliwość złożenia oferty na produkty równoważne w stosunku do wskazanych oryginałów.

### Pytanie 2

**Dot. poz. 11 oraz 18 Formularza Ofertowego** - w obu n/w pozycjach wskazują Państwo ten sam bęben. Poz. 11 jest poprawna, lecz w poz. 18 podana wydajność jest błędna. Jeżeli należy wycenić toner dla drukarki Kyocera FS-2020DN, to wg producenta występuje on pod kodem TK340 o wydajności 12000.

11	Bęben Kyocera DK-320 (wydajność min. 300000 str. Przy 5% pokryciu) lub równoważny	DRUKARKA KYOCERA FS-2020D LAS
18	Bęben Kyocera DK-320 (wydajność min. 5000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	DRUKARKA KYOCERA FS-2020DN

Proszę o weryfikację i modyfikację poz. 18 formularza ofertowego.

### Wyjaśnienie:

Zamawiający nie wyraża zgody na modyfikację i wyjaśnia, że w formularzu ofertowym należy dokonać osobnej wyceny bębna w poz. 11 dla drukarki Kyocera FS- 2020D LAS, a w poz. 18 dla drukarki Kyocera FS- 2020DN. Ponadto Zamawiający wskazuje, iż w formularzu została

wskazana jedynie minimalna wymagana wydajność bębna, co oznacza, iż Wykonawca może zaproponować produkt o wyższej wydajności.

### **Pytanie 3**

**Dot. poz. 13 Formularza Ofertowego** - toner został wycofany z produkcji, jest niedostępny na rynku i nie został zastąpiony innym modelem.

Informacje o dostępności widniejące przy tym produkcie w sklepach internetowych nie znajdują potwierdzenia przy próbach złożenia zamówienia – po złożeniu zamówienia sprzedawcy informują, że nie mają tego produktu w magazynie i już nie ma możliwości jego sprowadzenia.

13	Toner OKI CZARNY 09004078 (wydajność min.10000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny	DRUKARKA OKI B6250 LAS
----	--	------------------------

Prosimy o wykreślenie pozycji 13 z formularza ofertowego.

### **Wyjaśnienie:**

Zamawiający nie wyraża zgody na modyfikację i jednocześnie wskazuje, że według jego wiedzy toner jest dostępny na rynku, a Wykonawcy mają także możliwość złożyć ofertę na produkty równoważne.

### **Pytanie 4**

**Dot.poz.46 Formularza Ofertowego**- z uwagi na to, iż poniższe tonery pakowane są w opakowanie zbiorcze po 2 sztuki, prosimy o informację czy we wskazanych pozycjach wycenić sztukę czy opakowanie zawierające 2 szt.

46	TONER MINOLTA CZARNY TN-114/8937-784 (wydajność min.22000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	URZĄDZENIE/WFUNK DEVELOP INEO/161
----	--	-----------------------------------

### **Wyjaśnienie:**

Zamawiający wyjaśnia, iż należy wycenić 1 sztukę proponowanego produktu.

### **Pytanie 5**

**Dot.poz.49 Formularza Ofertowego**

Prosimy o jednoznaczne wskazanie czy w poniższej pozycji wycenić sztukę czy zestaw zawierający 3 sztuki. (C, Y, M)

49	Bęben kolor DR311CMY(wydajność min.55000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	URZĄDZENIE/WFUNK K-M BIZHUB/C220 N1U1FX
----	---	---

### **Wyjaśnienie:**

Zamawiający wyjaśnia, iż należy wycenić 1 sztukę proponowanego produktu.

### **Pytanie 6**

**Dot.poz.55 Formularza Ofertowego-**

Prosimy o jednoznaczne wskazanie czy w poniższej pozycji wycenić sztukę czy zestaw zawierający 3 sztuki.(C, Y, M)

55	BĘBEN MINOLTA KOLOR DR512CMY/A2XN0TD (wydajność min.55000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	URZĄDZENIE/WFUNK K-M BIZHUB/C454 N1U1FX
----	--	---

### **Wyjaśnienie:**

Zamawiający wyjaśnia, iż należy wycenić 1 sztukę proponowanego produktu.



## Pytanie 7

**Dot. poz. 66, 67, 68 Formularza ofertowego-** wg informacji pochodzącej od producenta kody tonerów do urządzeń wskazanych przez Zamawiającego, to odpowiednio:

Poz. 66. TK8305C wydajność min.15000 str

Poz. 67. TK8305M wydajność min.15000 str

Poz. 68. TK8305Y wydajność min.**15000 str**

66	TONER KYOCERA CYAN TK-8505C (wydajność min.15000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	URZĄDZENIE/WFUNK KYO TALFA/3051CI
67	TONER KYOCERA MAGENTA TK-8505M (wydajność min.15000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	URZĄDZENIE/WFUNK KYO TALFA/3051CI
68	TONER KYOCERA ŻÓŁTY TK-8505Y (wydajność min.5000 str. przy 5% pokryciu) lub równoważny.	URZĄDZENIE/WFUNK KYO TALFA/3051CI

### Wyjaśnienie:

Zamawiający modyfikuje treść załącznika nr 1 do SIWZ – formularz ofertowy w pozycjach 66 – 68.

## Pytanie nr 8

Wobec odpowiedzi Zamawiającego z dnia 08.10.2020 zwracamy się z wnioskiem o usunięcie zawartego w SIWZ w Rozdziale VI punkcie 5 ppkt. 5.1 tj. wymogu dołączenia do oferty certyfikatów potwierdzających, że proces produkcyjny i dystrybucji oferowanych materiałów przebiega zgodnie z normą ISO 14001 oraz 9001, również w przypadku zaoferowania produktów oryginalnych, wyprodukowanych przez producentów urządzenia do którego są one dedykowane.

Uprzejmie informujemy, że złożenie ważnej oferty może być poprzez ten wymóg utrudnione ze np. ze względu na brak w obecnym czasie certyfikatu ISO 14001 producenta Konica Minolta. W załączeniu korespondencja, jaką uzyskałem od firmy Konica Minolta. Nadmienię również, iż w roku ubiegłym przy takich samych zapisach Specyfikacji Zamawiający nie żądał dołączenia do oferty Certyfikatów ISO 9001 i 14001 w przypadku pozycji zaoferowanych jako oryginały, lecz jedynie w przypadku pozycji zaoferowanych w zamienniku.

## **Pytanie nr 9**

Składamy wniosek o zmianę treści SIWZ:

„ROZDZIAŁ VI ppkt 5.1 certyfikaty potwierdzające, że proces produkcyjny i dystrybucji oferowanych materiałów przebiega zgodnie z normą ISO 14001 oraz 9001 lub równoważny.”

Powyższe wymaganie certyfikatów ISO 14001 oraz 9001 dla produktów oryginalnych pochodzących od producenta danego sprzętu przez Zamawiającego jest niezasadne oraz niepotrzebne. Nie ma żadnej prawnej podstawy aby Zamawiający mógł żądać powyższych dokumentów od Wykonawców dla produktów oryginalnych. Ponadto pragniemy zaznaczyć, iż zdobycie takich dokumentów od wszystkich producentów których sprzęt posiada Zamawiający tj: Lexmark, HP, Epson, Samsung, Kyocera, OKI, Xerox, Konica-Minolta, Canon, Ricoh, Sharp, Olivetti oraz załączenie ich do oferty w tak krótkim czasie jest niemożliwe. Zaznaczamy również, że Polscy przedstawiciele powyższych marek nie posiadają wymaganych certyfikatów i koniecznym jest złożenie wniosku do siedzib mieszczących się za granicą. Dodatkowo zaznaczamy, że wszystkie zdobyte certyfikaty będą w językach obcych co za tym idzie wymagane jest ich przetłumaczenie na język Polski.

Wymaganie certyfikatu ISO 14001 oraz 9001 jest zasadne dla oferentów którzy składają ofertę na produkty równoważne ponieważ wtedy zasadna jest konieczność udowodnienia, że produkt równoważny został wyprodukowany zgodnie z powyższymi normami dla wiodących oryginalnych materiałów pochodzących od producenta danego sprzętu drukującego.

W związku z powyższym zwracamy się z prośbą o zmianę treści SIWZ oraz zmianę terminu złożenia oferty.

### **Wyjaśnienie dla pytań nr 8 i 9:**

Zamawiający modyfikuje treść SIWZ w następujący sposób:

Rozdział III ust. 11 otrzymuje brzmienie:

*„Produkcja i dystrybucja oferowanych produktów równoważnych musi być zgodna z normą ISO 9001 oraz ISO 14001.”*

Rozdział VI ust. 5 pkt. 5.1. otrzymuje brzmienie:

*„5. W celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, Wykonawca dołączy do oferty następujące dokumenty i oświadczenia:*

*5.1. w przypadku zaofiarowania produktów równoważnych spełniających warunki opisane w SIWZ – certyfikaty potwierdzające, że proces produkcyjny i dystrybucji oferowanych materiałów przebiega zgodnie z normą ISO 14001 oraz 9001”.*

Rozdział X ust. 3 pkt. 3.4. otrzymuje brzmienie:

*„w przypadku zaofiarowania produktów równoważnych – certyfikaty potwierdzające, że proces produkcyjny i dystrybucji oferowanych materiałów przebiega zgodnie z normą ISO 14001 oraz 9001.”*



Załącznik nr 2 do SIWZ projekt umowy § 5 ust. 4 pkt. 4.3. otrzymuje brzmienie:

„4.3 W przypadku oferowania przez Wykonawcę produktu równoważnego do wymaganych przez Zamawiającego materiałów eksploatacyjnych to na Wykonawcy spoczywa ciężar udowodnienia równoważności. Wykonawca zobowiązany jest przedstawić Zamawiającemu w formie pisemnej:

- a) potwierdzenie zgodności parametrów technicznych (raport z testów wydajności wykonany przez jednostkę niezależną od producenta, która posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji znajdującego się na ul. Szczotkarskiej 42, 01-132 Warszawa) w tym wydajności określonych na podstawie norm ISO/IEC 19752, ISO/IEC 24711 i 24712, ISO/IEC 19798,
- b) certyfikaty potwierdzające, że proces produkcyjny i dystrybucji oferowanych materiałów przebiega zgodnie z normą ISO 14001 oraz 9001”.

II. ZMIANA (MODYFIKACJA) TREŚCI SIWZ (OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA):

(jeżeli wniosek podlega rozpoznaniu)

Tak (adekwatnie do propozycji wyjaśnień)

Nie

III. ZMIANA TREŚCI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU:

(jeżeli wniosek podlega rozpoznaniu)

Tak (na podstawie treści zmienionej/ zmodyfikowanej SIWZ)

Nie

Sekcja III pkt.7) otrzymuje brzmienie: „W celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, Wykonawca dołączy do oferty następujące dokumenty i oświadczenia:

1. w przypadku zaoferowania produktów równoważnych spełniających warunki opisane w SIWZ – certyfikaty potwierdzające, że proces produkcyjny i dystrybucji oferowanych materiałów przebiega zgodnie z normą ISO 14001 oraz 9001.
2. przypadku zaoferowania produktów równoważnych spełniających warunki opisane w SIWZ - dokument wydany przez podmiot uprawniony do kontroli jakości potwierdzający wydajność technicznych (raport z testów wydajności wykonany przez jednostkę niezależną od producenta, która posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji znajdującego się na ul. Szczotkarskiej 42, 01-382 Warszawa), mierzoną zgodnie z normą ISO/IEC 19752 dla tonerów monochromatycznych, ISO/IEC 19798 dla tonerów kolorowych, ISO/IEC 24711 i ISO/IEC 24712 wkładów atramentowych, wraz z wydanymi przez ww podmiot raportami z testów wydajności posiadającymi w swej treści wszystkie informacje dotyczące warunków przeprowadzonych badań i mający wpływ na ich wynik Przez podmiot uprawniony do kontroli jakości rozumie się podmiot zewnętrzny posiadający stosowną akredytację pod kątem wymogów ww. norm oraz mający siedzibę w państwie członkowskim Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, to zaświadczenie podmiotu zewnętrznego, niezależnego uprawnionego do kontroli jakości oferowanego asortymentu.  
Zamawiający nie zaakceptuje potwierdzenia równoważności zaoferowanych materiałów poprzez załączenie do oferty wyników z testów wydajności mierzonych

zgodnie z ww. normami ISO wystawionych przez producenta materiału eksploatacyjnego.

3. pisemne oświadczenie Wykonawcy, że oferowane równoważne materiały eksploatacyjne nie naruszają praw własnościowych i patentowych producenta urządzeń drukujących do których zostały przeznaczone oraz że ich używanie nie spowoduje utraty praw gwarancyjnych, że są one dopuszczone do obrotu na terytorium Polski”.

#### IV. PRZEDŁUŻENIE TERMINU SKŁADANIA OFERT

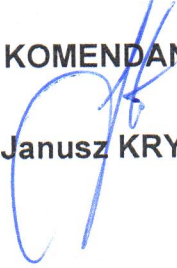
(jeżeli wniosek podlega rozpoznaniu)

Tak, komisja wyznaczyła nowy termin:

składania ofert: 16.10.2020 r., godz. 10:30

otwarcia ofert: 16.10.2020 r., godz. 11:00

Nie

**KOMENDANT**  
  
**płk Janusz KRYSZPIN**

Wykonano w 1 egz.:  
Egz. Nr 1 – ad acta (T-2712 - teczka przetargowa P/34/IW/20)+ skan (strona internetowa Zamawiającego)

Olga MIKULAK  
09.10.2020 r.